

詩篇八十五篇中的 和好之路

J & E
德國國際同工

詩篇85篇是亡國被擄後流散各地猶太人向神祈禱的一首哀歌，全詩可清楚分成兩個部份：詩人在1-7節向上主祈禱拯救他們脫離苦難，並求神赦免施恩；8-13節改以第三人單數稱呼上主，述說詩人代表的群體對救恩的回應。這詩最後幾節對未來充滿期許，尤其第10節：「慈愛和誠實彼此相遇，公義和平安彼此相親」，當中兩對名詞背後反映社群中的矛盾以至對立，最後卻可以相遇相親（或譯相爭），我們可以稱之為和好；但走向和好之路必須包含一些條件，本文對此作出分析，期望為普世撕裂的處境指出一些方向。

解釋這節經文的困難，除了要掌握這些重要字詞的意思，還要明白詩人在「相遇」和

「相親」（希伯來文分別為pāgaš及nāšaḳ）這兩個動詞的含義。首先「相遇」，摩西從曠野回埃及的路上，上主與他相遇並要殺他（出4:24），稍後亞倫在神的山上遇見摩西並與他親嘴（出4:27；親嘴原文為nāšaḳ），故這兩次「相遇」（pāgaš）包含正反兩面的用法。另外，「相親」的原文nāšaḳ在舊約大多譯作親嘴，代表正面而親密的關係（但仍有箴言27:6中「仇敵的親嘴」；福音書中猶大與耶穌親嘴與詩篇這節經文七十士譯本的翻譯用了相同的希臘文動詞kataphileō）；這字在希伯來文有另一同音異義字，解作「拿」弓箭、盾牌等兵器（代上12:2；代下17:17；詩78:9），故有不少詩篇學者將nāšaḳ同時譯作「相爭」（參Zenger 2005引用Ebach 1996）。甚至慈愛、誠實、公義、平安可作擬人法使用，他們彼此相遇/相鬥、相愛/相爭（Eder 2017）。

到底這節經文以至整首詩歌該如何解釋？散居猶太人大多從富庶之地回到貧窮落後的家鄉，他們都是懷著理想才回去，亦因此這些人較難與別人妥協，各人對何謂慈愛誠實，怎樣才算公義平安都有不同標準，到實行時會互相矛盾，甚至對何者優先也有分歧，如以公義之名而放棄恩慈，或者為營造表面的和諧而犧牲誠實，現實例子不勝枚舉。筆者認為詩人在使用pāgaš及nāšaḳ這兩個動詞時分別包含正反兩面，為了實踐真理時各持己見以至兵戎相見，到有一天大家願意放下矛盾才能達致真正的相遇相親。關鍵是大家所依從的標準乃真誠出自上主，而非藉上帝之名來高舉自己。故此才有最後的總結（11-13節）：

誠實從地而生；公義從天而現。
耶和華必將好處賜給我們；我們的地也要多出土產。
公義要行在他面前，叫他的腳蹤成為可走的路。

這才是真正的和好之路。願在工場上的各同工以此作為我們追求的目標！

參考書目：
Ebach 1996 Jürgen Ebach, "Gerechtigkeit und Frieden küssen sich," oder: "Gerechtigkeit und Frieden kämpfen" (Ps 85:11); Über eine biblische Grundwertebatte, in Ulrike Bail and Renate Jost, eds., Gott an den Rändern: Sozialgeschichtliche Perspektiven auf die Bibel (Gütersloh: Chr. Kaiser, 1996) 42-52, quoted by Zenger 2005.
Eder 2017 Sigrid Eder, "Do Justice and Peace Really Kiss Each Other? Personifications in the Psalter and an Exemplary Analysis of Ps 85:11," in Vetus Testamentum 67 (2017) 387-402.
Zenger 2005 Erich Zenger, "Psalm 85," in Frank-Lothar Hossfeld, Erich Zenger, Psalms 2: A Commentary on Psalms 51-100, translated by Linda M. Maloney (Hermeneia; Minneapolis, MN: Fortress, 2005) 359-67.

為柬埔寨珠山建校籌款

首年開辦及運作費
港幣\$130萬元

活動日期
2020年10月24日
至11月23日

同行為珠山

Sportathon
for Pailin
珠山

挑戰你
3公里!

不限年齡！
於活動期間以個人、家庭或
團隊按喜好、時間及能力來選擇
運動方式，設定及完成目標同時邀請
親友贊助支持。當完成挑戰後，把運動
記錄及相關照片上傳到網頁並鼓勵在社交
平台分享。



運動方式

基本上每人完成3公里「同行為珠山」為目標，或可因應個人、家庭或團隊能力自定距離目標。3公里為珠山白堊小學至興建中的珠山中學距離，而3公里「同行為珠山」= 遠足3公里 / 跑步9公里 / 騎單車27公里。

籌款方式

- 報名後將獲發籌款表，參加者邀請友好捐款支持
- 個人：籌300元或以上
 - 家庭：籌500元或以上
 - 團隊（不超過20人）：每位隊員籌300元或以上（年齡不限，兒童須由家長或監護人陪同）

詳情請參閱網頁及
報名表

立即報名：



8月尾開始報名至
11月20日截止

鳴謝贊助
(請按左列圖示)

加拿大環球宣愛協會
電郵：info.ca@AllianceGS.org

溫哥華及加拿大西部
地址：319-8500 General Currie Road, Richmond BC Canada
V6Y 3V4
手提電話：+1(778)898-4322
聯絡人：麥兆康弟兄 麥容正萍姊妹

多倫多及加拿大東部
地址：5230 River Forest Court, Mississauga ON Canada
L5V 2C7
義務總幹事：梁偉材牧師

柬埔寨環球宣愛協會
電郵：info.kh@AllianceGS.org

義務副總幹事：張一峯弟兄
執行編輯：袁國傑傳道

鳴謝義務翻譯及校對：
郭婉薇姊妹 陳全姊妹
黎慧儀姊妹 盈姊妹

環球宣愛協會
Alliance Global Serve

Serving Across Cultures
關愛無遠近
Caring for Neighbours Near and Far

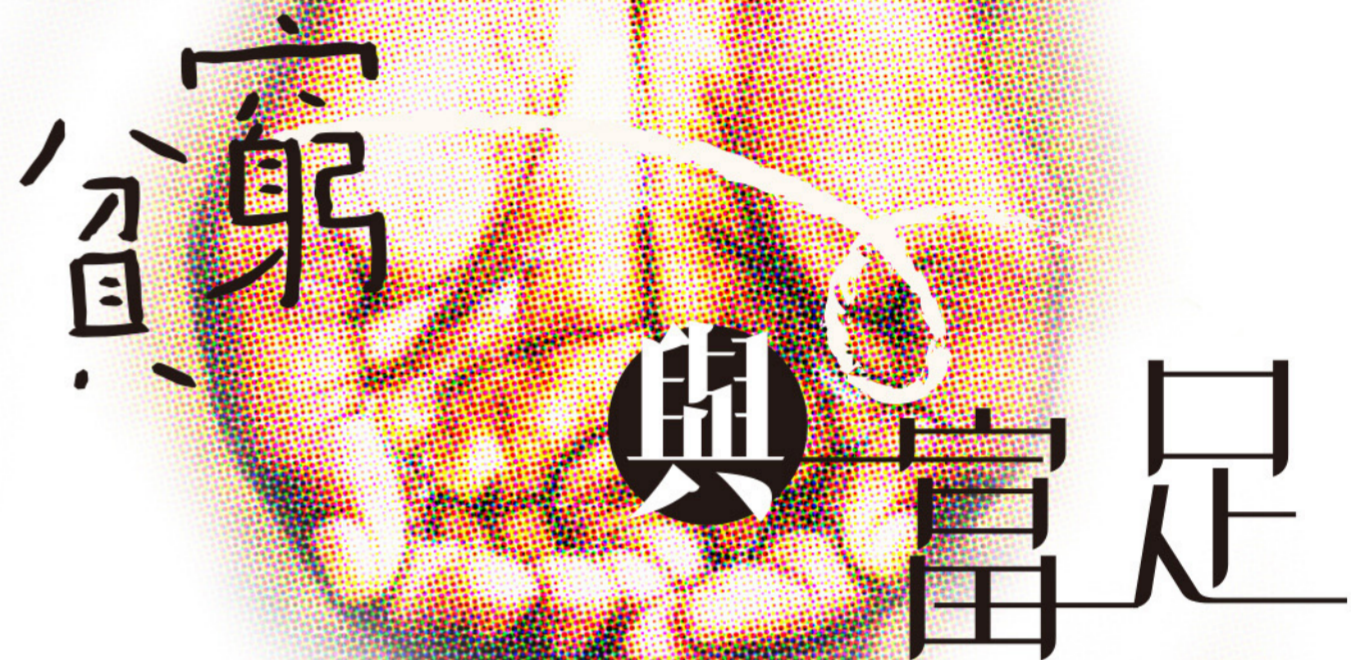
Mission Express

使命宣言：將耶穌基督改變生命的喜訊，傳遞給萬族萬民，在列邦建立基督群體。

2020
9月號

香港九龍彌敦道134號9樓 電話：+852 2338-9921 傳真：+852 2338-9961
info@AllianceGS.org www.AllianceGS.org AllianceGS.org

最新
可即時知道有關協會最新最快的資訊，
歡迎下載！



貧窮可以從「客觀方法」定義貧窮，比如設定一個絕對最低的生活水平，未能達到這個水平的，便屬貧窮。同時，也有人用主觀的看法，認為自覺無法維持生計者，便屬貧窮。¹2019年最新估計表明，全球近6.9億人遭受飢餓。根據《2020年世界糧食安全和營養狀況》報告，因疫情影響，2020年飢餓人數至少新增約8300萬，甚至可能新增1.32億。換句話說，貧窮及貧窮而衍生的問題深深影響世界。面對如此的大環境，基督徒有什麼回應？其實，聖經中有很多的篇幅教導我們需要關心貧窮問題及關愛貧窮的受害者。從摩西五經，神吩咐以色列人必須幫助窮乏的弟兄（申15：7-11）；詩歌智慧書也多提及憐憫貧窮（箴14：21,31、箴19：17、箴22：9、傳11：1,2）；先知書也多次提醒憐憫窮人（賽58：7-11、西18：7,16、但4：27、彌6：8）。其中最經典是出自耶穌的教導：「因為我餓了，你們給我吃；我渴了，你們給我喝；我在異鄉時，你們收留了我。」（太25：35）簡而言之，聖經其中一個核心內容是教導信徒必須關愛貧窮人的需要。在《柬埔寨短期服侍後感》一文中，作者從情感上表達了貧窮者的需要及服侍貧窮人的心路歷程。文章中很多的反思值得細讀。

另外，特別是作者與貧窮者的比照亦引伸另一個常見的問題——貧富懸殊。²根據統計處曾經公布的數據，香港反映貧富差距的基尼係數為0.539，遠超過聯合國所定義係數高於0.4的警戒線。這種情況在《詩篇八十五篇中的和好之路》同樣提到散居猶太人與貧窮家鄉的差距。作者巧妙地指出相遇與相親的正反兩面並進一步的引伸公義與慈愛的吊詭性。最後，作者精彩的提出和好之路在於所依從的標準乃真誠出自上主，而非藉上帝之名來高舉自己。貧富課題不單是指向個人問題，背後甚至涵蓋社會、經濟、政治以及公義等問題。作為大使命的信徒，聖經同樣賦予我們文化使命，盼望這期的文章能拋磚引玉，在貧富的問題上，幫助信徒進深思考、關心及賦予行動。在個人層面能學習過一個簡樸生活，珍惜神的賜福，並願意將福氣傳遞給身邊有需要的人；在社會層面，能夠更多思考及實踐來自上主標準的公義。

1 世界銀行的一份發展報告提出了不同層面的貧窮意義。這些層面包括：(a) 低收入和低收入消費能力；(b) 教育、營養和身體發展的水平低；(c) 處於危險邊緣；(d) 受社會排斥；以及 (e) 欠缺使用社會資本的機會。
2 全球最貧窮的20%人口，只享有1%的財富、貿易和直接外來投資，但是全球最富裕的20%人口，則耗用86%的全球經濟產物。

收支報告 (2020年1至6月) *以上未經審計及不包括籌款項目、短期服侍隊收支。

	收入	支出	盈餘/(不敷)
國際同工	2,768,777.56	2,823,995.57	(55,218.01)
行政支援	2,112,048.57	1,100,670.51	1,011,378.06
事工拓展	937,085.18	1,546,829.42	(609,744.24)
教育推廣及其他	479,108.55	113,689.79	365,418.76
	3,528,242.30	2,761,189.72	767,052.58

奉獻支持

可直接存入香港上海匯豐銀行戶口「808-692834-292」
或
劃線支票寄回本會，抬頭「環球宣愛協會有限公司」。



網上奉獻
(3%手續費)



轉數快
(免手續費)



PayMe
(免手續費)

只供銀行流動程式中使用

談起介紹自己，我希望給人的第一印象是一個對鄰近C地區的人能得聞好消息之需要有熱情的人！對C地區服侍的心可以追溯到2001年，當時是我與RC（05年結婚）大學的第二年。我們共同參與學園傳道會的服侍，並且有機會參與大學生的好消息工作及幾次短期服侍。

上帝透過不同的服侍分別呼召我們服侍神。當時，我們都深深覺得服侍上帝是我們一生最值得投資的生命。其中一次最深刻的印象是在C地區參與一個月短期服侍的時間。還記得，一個月在C地區大學的日子，我們每天都有機會接觸大學生，並且向他們傳好消息。那時，我們心裡非常興奮，因為我們從未接觸過C地區的當地人。其實，C地區人對我們而言有一種莫名的感覺，C地區是我們祖父祖母的根，是我們的發源地。在那刻，我們竟然能夠將好消息帶給這片土地的人，這是我們意想不到的。另一方面，在我們與他們傳好消息的時候，我們都驚訝原來他們對好消息的需要是何等的大。在我們環顧整個大學的時候，我們看到許多的大學生，他們如耶穌所說的莊稼熟了，但收割的人卻很少，除了大學生，我們看到整個C地區是很大的禾場，但收割的人卻很少。

上帝讓我們看到這個龐大的需要。在整個短期服侍的過程，從其中有一位韓國跨文化工作者與我們的分享中，更加激動我們服侍C地區的心。他告訴我們自己來了C地區三年，對當中的天氣、食物、文化都不熟悉，中文講得不好，時常拉肚子等等，然後他挑戰我們說為什麼我們可以來，為什麼你們天氣、食物、文化甚至語言都不成問題，為何你們卻不來。當時，我們一起跪在上帝的面前，共同祈求上帝使用我們。這一幕雖然事隔很多年，但仍然烙印在我們的心裡，上帝在那刻將中國心放在我們的心中，期盼這顆心繼續保持火熱的，直到見面。

“認識主真好”這句話是真的。回顧過去，神讓我體會到祂豐盛的爱。神讓我看見祂如何的祝福我及家人，也能讓我在祂愛中不斷成長。記得我16歲那年，神透過一位跨文化服侍者的分享，說他如何在跨文化服侍中倚靠神，神在患難中賜給他力量及無數的恩典。雖然他服侍神已有25年，但他從來沒有缺乏過，也從不後悔踏上這條路。最後，當他呼召時，我被神的愛感動，並且作出回應。我也願意同樣的來服侍神。當時年紀還小，只好把這感動放在心中。

大學期間，神更透過不同的短期服侍經歷再一次讓我肯定神的呼召。記得有一次，我在向一位汶萊婦女傳好消息時，我對她說耶穌愛她，為她捨命，她就不禁地流下淚來且告訴我，從來沒有人對她說有人愛她，但如今，她確實知道有一位愛她的竟然是神的兒子。她還問我為何不早告訴她，以致她毫無目標的活了大半輩子。這讓我想起剛信主時，也有人告訴我這真理，就是耶穌愛世人。我在想如果當時沒有人向我傳好消息，我也不會認識神。羅馬書10：14「然而人未曾信祂，怎能求祂呢？未曾聽見祂，怎能信祂呢？沒有傳道的，怎能聽見呢？若沒有奉差遣，怎能傳道呢？」這事讓我再一次肯定神的呼召。

除此之外，我曾經到過檳城、吧巴及C地區做短期服侍的工作。每一次的短期服侍都激勵我，感動我要完全的擺上自己，全職地服侍神。在C地區一個月的短期服侍經歷是我生命中的轉捩點。上帝不斷地磨練我的信心，讓我學習謙卑、放下自己及完全地信靠。在一個月的服侍中，神讓我體會莊稼已熟，但作工的人少。我又聽見主的聲音說：“我可差遣誰呢？誰肯為我去呢？”頓時，我的心裡大受感動。尤其當我數算主的恩典時，我發覺上帝不斷的祝福及供應，讓我不得不相信祂必眷顧我家人的需要。蒙召至今多年，感受全是主的恩典，期望神能繼續使用自己微小的力量去服侍祂。

柬埔寨

Fiona



短期服侍後感

去年12月，有幸聖誕節期間到柬埔寨參與短期服侍的工作。以往我都不敢參與的，因為自覺能力不足。但是參加了數年的夏令會，令我明白到我們只要用信心「剛強壯膽」踏出第一步，整個旅程神會保守及加力的（在此再次感謝玉美姨的邀請，讓我能加入這次的團隊）。

在短期服侍期間，由於我是小學老師，也是教英文及音樂的，所以我自告奮勇參與兒童聚會的工作，想着如果能令到柬埔寨的小朋友在活動中感受到快樂，這已是我的榮幸及福氣了。

我以往曾經到內地參與不同的義工服務，但是這次的行程算是最豐富及緊湊的。在12月21日至28日，我們分別到訪了三個車程相距8小時的地區：金邊、拉達那基里和暹粒。我們參觀了當地的學校、教會以及貧民窟。由於正值聖誕節，我們活動的主題就是耶穌降生的好消息。我們透過唱英文兒童詩歌、耶穌降生話劇、牧師的講道，以及兒童手工、成人的「和諧粉彩」以及集體遊戲及義務剪髮活動，去宣講「耶穌愛你」這個重要的信息。感謝主，小孩們的反應都很好，他們的笑容是最好的回饋。

在整個行程中，我最難忘的是，12月26日晚我們在拉達那基里教會旁的一個空地舉行聖誕晚會，聚會裡安排我們獻詩、姊妹分享她的生命見證、牧師講道，然後與當地的大人小孩一起祈禱、吃燒肉飯盒晚餐，最後一起看投射在牆壁上的兒童聖誕卡通電影。那天晚上，我坐在地席上感受到奇異的和諧，覺得在遠方，大家說著不同的語言，擁有不同國籍、不同背景的人，竟然可以坐在一起，一起去欣賞電影、聆聽好消息。雖然是很簡單的事，但是我感覺到很溫暖及溫馨，也知道那一刻聖靈在我們當中作工。而在道別的時候，其中一個小男孩向我嗚咽及拭着眼淚，然後不捨地給我一個擁抱，那一刻我知道我們是擁有相同感受的。

由於這次我們走訪當地的貧民區，我能設身處地地感受柬埔寨人的貧窮。在柬埔寨，無論在城市或鄉郊，到處沙塵滾滾，蚊患嚴重。由於很多商人進駐柬埔寨發展地產，大量森林被砍伐，在經濟發展的同時，對自然環境卻造成嚴重的破壞（難怪近年全球暖化加劇）。與此同時，雖然部份人富起來，但貧富懸殊的問題也日益嚴重，而我在貧民區的體驗更深。當你親自踏足泥濘，聞着周圍垃圾的臭氣，不時拍打圍着你頭打轉的蚊和蠅，看到孩子們幾天穿著同一套衣服，沒有洗澡，比發展地區同齡的小孩矮小瘦削的模樣，你才初步了解真正的貧窮（電視上看到的景象及感受，是無法相比的）。

孩子有好的學習環境也是很缺乏。在鄉郊小學裏，很多小孩也沒有機會學習外語。我們在教他們做手工的時候，大部分小孩都是第一次使用剪刀、膠紙及膠水。看電影也是很難得的，他們能夠在聖誕晚會裏看投影螢幕是千載難逢的好機會。

由於他們的生活條件很貧乏，所以他們也很投入我們的活動，以及珍惜我們所贈送的禮物。我們趁等車的時間教授了小夥伴們一節簡短的英文課，他們大部份都未接觸過英文，但他們卻積極地參與其中，享受着學習新事物的樂趣。做手工的時候，他們會因為自己能成功剪出



一個星星圖形而沾沾自喜，感到自豪。看電影也是非常投入，基本上整個地區的小孩也出來看電影了吧！最難忘是我們送了一條紅色毛巾給一個小女孩，小女孩可以將毛巾變成頭巾、領巾、坐墊及包裹娃娃的布，物盡其用，試問香港有那一個小孩會珍惜這條便宜的毛巾呢？

柬埔寨的孩子們雖然身處貧困的環境中，他們卻能樂觀天真地展露著笑臉，這是孩子們天真爛漫的恩賜。但我覺得我們一起生存在這個地球村內，不同地方的孩子也值得在更衛生、更安全的環境下成長，得到更好的教育機會。而認識基督更尤其重要，聆聽好消息，接受神的愛，以天國的價值觀去面對日常生活的困難及挑戰，才能領略主內的喜悅及平安。

很高興我能參與這個短期服侍工作，很明顯地，柬埔寨的大人小孩們都極需要各種長期及短期的服侍。祈求神帶領，讓這個地方能得到更多的祝福。

向貧窮人
分享耶穌基督
改變人生的好消息！

柬埔寨 拉達那基里教會 重建計劃

請繼續為我們禱告：

- 祈求教會重建工程能早日完成。
- 記念Pastor Ratha的身體健康和他的探訪服侍能將主愛與更多人分享。
- 拉達那基里教會的重建工程預計需要87萬港元，現尚欠33萬港元，求主預備。



奉獻支持

拉達那基里教會日久失修，地基石土鬆散引致建築出現傾斜，現址已不能再使用。我們自2016年開始計劃重建拉達那基里教會。感謝主！經過連串的工作：更新教會地契、招標、商討設計及用料，現正等待工程准許証並落實各樣工程細節，重建終於要開展了。我們禱願：「神家不再破落，乃是滿有恩典地與當地人同行，見證上帝的真實！」事實上，拉達那基里教會所處的附近已有數個少數民族村落，他們連高棉語也不懂得，生活也十分艱難，盼望工程能早日完成，讓教會可以更有效地服侍他們。

柬埔寨 珠山 白墟教會

Hallelujah!
教會終於落成了。

在這次建築過程中經歷
很多上帝的恩典：

工程能夠突破疫情的限制，
甚至完工時間比預期早。一切
都在主所安排的時間中成就。

主所預備的工程承建商非常
合作和專業，對我們的要求
都儘力去完成。



請繼續為我們禱告：

- 祈求白墟教會的弟兄姊妹能成為燈臺，照亮當地！
- 新來的PASTOR MATTHEW 與村民能建立關係，也有智慧進行開荒佈道的工作，牧養主的教會。
- 白墟教會的建築工程費用尚欠40萬港元，求主預備。



Bahuy Church

Thanks Giving



奉獻支持